

[Cast/Eusk] Es histórico lo que se está consiguiendo en el Metal de Bizkaia

LAB SINDIKATUA :: 04/10/2019

¡No aceptaremos ningún retroceso! La patronal ya tiene sus reformas laborales y el poder político a sus ordenes

Castellano

Por unas condiciones laborales dignas y un convenio de Bizkaia nuevo, hoy es un día muy grande, el quinto día de huelga de esta semana y la decima en total. En casi todos los centros de trabajo la producción ha estado parada como nadie nos lo podíamos haber imaginado (el seguimiento ha estado sobre el 80% todos los días); y FVEM, con el único objetivo de esconder el éxito de estas huelgas, ha tenido que mentir, amenazar, utilizar la represión y sacar a la palestra a sus políticos.

Sí, ¡FVEM ha mentido! Manipulando hasta el extremo los datos sobre el seguimiento. Eldu, Vicinay, Lamincer, Pine, Kelvion, Ormazabal, Tecnichapa, Nemark, TVA, MCG, Gestamp, Grupo CIE, Ona Electroerosión... es interminable el listado de empresas totalmente cerradas o con asistencia mínima que no han producido estos días.

Antes de que llegaran los días de huelga, han hecho todo lo posible para sabotearla; amenazando para asustar empresa por empresa con despidos, cierres, EREs, la no renovación de contratos...

La represión sufrida por los y las huelguistas ha sido continuo; no dejaban que nos acercáramos a las empresas para ejercer nuestro derecho a informar (Arcelor Etxebarri y Betsaide en Elorrio son sólo dos ejemplos), identificando trabajadores y trabajadoras en cualquier momento, incluso fuera de los horarios y ubicaciones de los piquetes, golpeando y grabando a cualquiera y cualquier lugar.

Y Urkullu, Erkoreka o Azpiazu han tenido que salir públicamente a órdenes de FVEM/Confebask en defensa de la precariedad.

Esa ha sido la estrategia de la patronal durante la semana; quieren aferrarse a la precariedad que nos imponen, cueste lo que cueste; y, para ello, hacen uso del poder capital, poder político y el poder policial sin ningún escrúpulo.

En cambio, tenemos la otra cara de la moneda, los y las trabajadoras del Metal de Bizkaia, y los movimientos, asociaciones y personas que se han unido a la lucha; por encima de las amenazas, han izado la bandera de la dignidad. Junto a los y las huelguistas, están estudiantes, Ernai, pensionistas, Harro Plataforma, Eragin y muchos más; gracias a todos y todas, una lucha sectorial se ha convertido en una lucha popular; poder popular, solidaridad, orgullo y dignidad son la característica de la lucha del Metal de Bizkaia.

Al escuchar las crónicas sobre estos días, hemos oído hablar de incidentes y ciudadanos o ciudadanas enfadadas; noticias totalmente interesadas, por supuesto. Las personas que han salido a sus balcones a aplaudir y animar, comerciantes y hosteleros que se asomaban ante las movilizaciones con amplias sonrisas y gestos de cariño, aplausos de taxistas, o bocinas de coches y camiones... Nos hemos sentido arropados y arropadas; nos ha llegado solidaridad, cariño y admiración.

10 días de huelga, 240 horas de lucha... pero no ha terminado, vamos a conseguir un convenio del Metal digno para el Metal de Bizkaia:

- ¡Vamos a conseguir un convenio digno, vamos a terminar con la precariedad y no vamos a rendirnos! El derecho a la subrogación y la contratación digna. Junto a la igualdad entre mujeres y hombres y medidas dignas en salud laboral.

- ¡No aceptaremos ningún retroceso! La patronal ya tiene sus reformas laborales y el poder político a sus ordenes (la reforma de la negociación colectiva y Urkullu-PNV, como ha sido evidente esta semana); nosotras

tenemos el convenio del Metal de Bizkaia, que será digno o no será!

- ¡El político que vende al pueblo, debe dimitir! ¡Urkullu manda el curriculum a Confebask y déjanos a la clase trabajadora en paz! Herria saltzen duen politikariak dimititu beharra dauka!

El lunes las y los trabajadores del Metal volverán a sus puestos de trabajo, orgullosas de la lucha que estamos llevando a cabo; pero a sabiendas de que esto no ha terminado. Gora Bizkaiko Metalgintzako langileak! Jo ta ke hitzarmen duina lortu arte!

Euskera

Egun handia da, Bizkaiko Metaleko hitzarmen berri eta duina lortzeko, aste honetako 5. greba eguna eta guztira hamargarrena. Lan zentroetan produkzioa gelditu da egunero inork imajina zezakeena baino jarraipen handiagoarekin (egunero %80 inguru); eta FVEM, grebaren arrakasta ezkutatzeko, bereak eta bi egitera derrigortu dugu; gezurrak esan, mehatxatu, errepresioa erabili eta bere menpeko politikariak publikora atera behar izan ditu.

Bai FVEMek gezurrak esan ditu; grebaren jarraipen datuak guztiz ezkutatu ditu; Eldu, Vicinay, Lamincer, Pine, Kelvion, Ormazabal, Tecnichapa, Nemak, TVA, MCG, Gestamp, Bruss, CIE taldea, Cemvisa, Ona Electroerosion... amaigabea da langile gabe edo minimotan, produkzionari atera ez duten edota guztiz itxita egon diren enpresen zerrenda.

Grebatara iritsi baino lehenagotik, bere esku zegoen dena egin du, langileak mehatxatu eta beldurtzeko; enpresaz enpresa kaleratzeekin, EREak sartzearekin, enpresa itxi beharko zutela esanez, kontraturik ez zietela berrituko esanez...

Grebalarien aurkako errepresioa ere etengabea izan da; ertzainek ez zuten sarritan enpresetara gerturatzen ere uzten (Arcelor Etxebarri edota Elorrioko Betsaide adibide bi) informatzeko duten eskubidea bera ere urratuz, jendea non nahi identifikatuz, jendea kolpatu dute eta grabatu (baita piketeetatik kanpo kaletik oinez gindoazela ere).

Eta Urkullu, Erkoreka edota Azpiazu bezalako sasi-politikariak publikoki ateratzera behartu dituzte prekarietatea babestuz.

Hori izan da aste honetako patronalaren estrategia; langileok sufritzen dugun prekarietatea mantendu nahi dute kosta ala kosta; horretarako kapital-boterea, botere-politikoa eta botere poliziala erabiliz.

Txanponaren beste aldean, ordea, Bizkaiko Metaleko langileak eta borroka honetan lagun ditugun eragile, mugimendu eta norbanakoak daude; mehatxu guztien gainetik, gogor, duintasunaren banderari eutsiz. Sektoreko langileekin batera ikasleak, Ernai, pentsiodunak, Harro Plataforma, Eragin, besteak beste, eta hainbat herritar gaude; eta denoi esker, sektoreko borroka bat, herri borroka bihurtu dugu! Herri-boterea, elkartasuna, harrotasuna eta duintasuna ezaugarritzat dituen borroka sortu dugu Bizkaiko Metalean.

Aste honetako kronika ezberdinak irakurtzerakoan, istiluak eta herritarren kexak entzun ditugu; kronika interesatuak, noski. Balkoietatik jaso ditugun txaloak eta animoak, komertzio ezberdinetatik maitasunez eta irrifartsu begiratu gaituzten langileak, taxi gidarien txaloak, kotxe edota kamioi gidarien bozina hotzak... Babesa eta berotasuna da guri iritsi zaiguna; gure borrokarekiko elkartasuna eta miresmena.

10 greba egun, 240 borroka ordu, baina hau ez da bukatu, Bizkaiko Metaleko Hitzarmen duina eta berria lortuko dugu:

- Hitzarmen duina lortuko dugu, prekarietatearekin bukatzera goaz eta ez dugu amore emango! Subrogazio eskubidea eta kontratazio duina. Emakume eta gizonen arteko berdintasunarekin eta lan osasunerako neurri duinekin batera.

- Ez dugu inolako atzera urratsik onartuko; patronalak Lege Erreformak eta botere politikoa ditu bidelagun (negoiazio kolektiboaren erreforma eta Urkullu-PNV, besteak beste, argi gelditu den bezala); guk Bizkaiko Metaleko Hitzarmena eta duina izango da, edo ez da egongo!

- Herria saltzen duen politikariak dimititu beharra dauka! Urkullu bidali curriculum Confebaskera, baina utzi langile herria bakean!

Astelehenean milaka izango dira bere lanpostuetara bueltatuko diren langileak, aurrera daramaten borrokarekin harro, baina oraindik ere bukatu ez denenaren segurtasunarekin; denon artean lortuko dugu hitzarmen duina! Gora Bizkaiko Metalgintzako langileak!

<https://eh.lahaine.org/cast-eusk-es-historico-lo>